

Belgium-Namur: Engineering services

OJ S 147/2014 02/08/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: RW-SpW-DGO2-DET – direction des études techniques

Postal address: Boulevard du Nord 8

Town: Namur

Postal code: 5000

Country: Belgium

For the attention of: Monsieur ir A. Plumier, directeur

E-mail: albert.plumier@spw.wallonie.be

Telephone: +32 81773455

Fax: +32 81773900

Internet address(es):

Address of the buyer profile: http://marchespublics.wallonie.be/fr/index.html?ID_AVIS=403655

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: RW-SpW-SG-DSJ-direction du support juridique-mise en ligne des cahiers de charges

Postal address: place de Wallonie, 1 bât. II, local 108

Town: Jambes

Postal code: 5100

Country: Belgium

Contact person: Monsieur Derock

For the attention of: Monsieur Etienne Claeys

E-mail: louisphilippe.derock@spw.wallonie.be

Telephone: +32 81333159

Fax: +32 81333133

Internet address: <http://marchespublics.wallonie.be>

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: RW-SpW-DGO2-DET-direction des études techniques

Postal address: boulevard du Nord 8

Town: Namur

Postal code: 5000

Country: Belgium

For the attention of: Monsieur Ir A. Plumier, Directeur

E-mail: albert.plumier@spw.wallonie.be

Telephone: +32 81773455

Fax: +32 81773900

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Rénovation des équipements électriques des écluses et des stations de pompages d'Havré-Pommeroeul-Hensies. Etudes et suivi d'exécution.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Canal du Centre à 1350T : écluse et station de pompage d'Havré. Canal Pommeroeul-Condé : écluse et station de pompage de Pommeroeul - écluse d'Hensies.

NUTS code BE3 Région wallonne

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Etude détaillée de la rénovation des équipements des écluses et des stations de pompages d'Havré-Pommeroeul-Hensies, ainsi que l'intégration des nouveaux équipements aux équipements existants du site (phases d'avant-projet, de projet et d'élaboration des documents d'adjudication du marché de travaux) et suivi du marché de travaux.

II.1.6. CPV code(s)

71300000 Engineering services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Voir le cahier spécial des charges.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Voir le cahier spécial des charges.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Le groupement éventuel d'opérateurs économiques prendra la forme d'une société momentanée.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Par le seul fait de participer à la procédure du marché, le soumissionnaire atteste qu'il ne se trouve pas dans un des cas d'exclusion visés à l'article 61 § 1 et § 2 de l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques. L'attention est attirée sur le fait qu'avant de prendre la décision d'attribution, le pouvoir adjudicateur peut inviter le soumissionnaire susceptible d'être désigné adjudicataire, ou chaque associé en cas de société momentanée, à produire les documents et preuves mentionnés à l'article 61 § 3 de l'arrêté royal précité. Article 62 § 1 à § 3 et § 5 / Article 63 / Article 66 - Situation juridique Article 62 § 1 - Le soumissionnaire belge ou étranger employant du personnel assujetti à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la Sécurité Sociale des travailleurs joint à son offre, une attestation de l'Office National de Sécurité Sociale dont il résulte qu'il est en règle en matière de paiement de ses cotisations de sécurité sociale. L'attestation porte sur l'avant-dernier trimestre civil écoulé avant la date limite de réception des offres. Toutefois, le soumissionnaire belge employant du personnel assujetti à la loi du 27 juin 1969 précitée est dispensé de produire l'attestation de l'Office National de Sécurité Sociale visée aux alinéas 1 et 2. En effet, la vérification de la situation en sera faite par le pouvoir adjudicateur via l'application DIGIFLOW qui lui donne un accès sécurisé aux bases de données fédérales en matière de sécurité sociale. Article 62 § 2 - Le soumissionnaire belge ou étranger employant du personnel relevant d'un autre Etat membre de l'Union européenne joint à son offre, une attestation délivrée par l'autorité compétente certifiant que, suivant compte arrêté au plus tard à la date limite de réception des offres, il est en règle à cette date avec ses obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale selon les dispositions légales du pays où il est établi. Article 62 § 3 - Lorsque le soumissionnaire belge ou étranger emploie du personnel visé tant par le § 1er que par le § 2, les dispositions des deux paragraphes s'appliquent. Article 62 § 5 - Le soumissionnaire assujetti à la sécurité sociale des travailleurs indépendants joint à son offre une attestation dont il résulte qu'il est en règle avec ses obligations en matière de paiement de ses cotisations de sécurité sociale. Article 63 - Le soumissionnaire joint à son offre, une attestation dont il

résulte qu'il est en règle par rapport à ses obligations fiscales professionnelles selon les dispositions légales du pays où il est établi. L'attestation porte sur la dernière période fiscale écoulée avant la date limite de réception des offres. Article.66 - Les attestations visées aux articles 62 et 63 doivent être produites par chaque associé, en cas de société momentanée.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Les soumissionnaires doivent transmettre, pour démontrer leur capacité financière et économique, les documents suivants :- Une déclaration bancaire, établie conformément au modèle repris à l'annexe 3 de l'arrêté royal du 15 juillet 2011 (M.B. du 9 août 2011, page 45010), et reproduite en annexe au présent cahier spécial des charges; OU- Une attestation d'engagement de constitution de cautionnement, établie conformément au modèle repris à l'annexe 3 de la circulaire de la Région wallonne du 21 mai 2001 (M.B. du 18 juillet 2001, page 24534), et reproduite en annexe du présent cahier spécial des charges

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1 Qualifications professionnelles Pour prouver ses capacités, le soumissionnaire fournit une déclaration mentionnant qu'il dispose au moins du personnel suivant, et qui sera affecté à ce marché, qu'il soit intégré ou non à l'entreprise soumissionnaire :- 1 ingénieur chef de projet de minimum 15 ans d'expérience;- 1 ingénieur mécanicien ou électromécanicien ou électricien ;- 1 ingénieur spécialisé en système de contrôle-commande et en réseau de télécommunication, de minimum 5 ans d'expérience;- 2 dessinateurs en mécanique et/ou en électricité. La déclaration doit clairement identifier les noms des personnes et le métier qu'il exerce, en utilisant au moins le nom des métiers ci-dessus. Cette déclaration est étayée des curriculum vitae, comprenant les noms, niveau d'étude, diplômes obtenus, ancienneté et expérience professionnelles du personnel déclaré. 2 Références Le soumissionnaire fournit 2 références en rapport avec des prestations d'études et de suivi d'exécution d'équipements électromécaniques en rapport avec le présent marché réalisées, ou en cours de réalisation, au cours des 3 dernières années : Les références doivent être en rapport avec le présent marché, et porter exclusivement sur des équipements électromécaniques (pas de génie civil). Ces références portent sur des services prestés au profit de personnes privées ou publiques.- une référence en matière d'étude d'équipements d'écluses, de barrages mobiles ou de tout autre ouvrage d'art de voies navigables ou maritimes, dont le coût des études électromécaniques s'élève à minimum 300 000 EUR HTVA- cette référence est désignée explicitement dans la liste;- une référence en matière d'étude d'équipements électromécaniques de station de pompage, dont le coût des études électromécaniques s'élève à minimum 150 000 EUR HTVA- cette référence est désignée explicitement dans la liste. Les références doivent être en rapport avec le présent marché, et porter exclusivement sur des équipements électromécaniques (pas de génie civil). Ces références portent sur des services prestés au profit de personnes privées ou publiques. Cette liste indique clairement, pour chaque référence :- l'objet des études;- le montant total du marché de services et le montant payé à ce jour;- le montant des travaux étudiés;- la date des prestations;- le lieu des prestations;- le nom du maître d'ouvrage ou de pouvoir adjudicateur. Chaque référence est accompagnée par un certificat de bonne exécution : - reprenant les informations ci-dessus de liste;- donnant les coordonnées du maître d'ouvrage du marché d'étude;- signé par celui-ci;- précisant si les prestations ont été effectuées suivant les règles de l'art et menées jusqu'à présent à bonne fin. En outre, chaque référence est accompagnée d'une description du contenu des études et de l'objet des travaux étudiés.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

O2.02.01-14A21

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 25.9.2014 - 11:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

25.9.2014 - 11:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French.

Other:

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 25.9.2014 - 11:00

Place:

SPW-DGO.2-DO.221-Direction des Etudes techniques-local M1370-boulevard du Nord n° 8
à BE-5000 Namur.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: La séance d'ouverture des
offres est publique.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Les prestations liées aux études et aux travaux sont cofinancées
par la Commission des Communautés européennes en vertu de la décision C(2008) 8141 du 15
décembre 2008 concernant l'octroi d'un concours financier communautaire en faveur de projet
d'intérêt commun intitulé : "Liaison fluviale Seine-Escaut - tronçon transfrontalier entre
Compiègne et Gand" 2007-EU-30010-P dans le domaine des réseaux transeuropéens de
transport (RTE-T).

VI.3. Additional information

L'entreprise constitue un marché de services à tranches conditionnelles comportant 2
volets :-une tranche ferme qui inclut les études (avant-projet et détaillées);-un ensemble de
3 tranches conditionnelles de suivi d'exécution des travaux.Le délai d'exécution de la
tranche ferme est de 25 mois calendrier.Le délai global d'exécution est indéterminé et
dépend de la durée des d'exécution des travaux.Une visite des lieux est obligatoire avant le
dépôt des offres.L'attention est attirée sur le fait que les documents du marché (cahier
spécial des charges, métrés ou inventaires, plans y compris de format A0) sont uniquement
et gratuitement téléchargeables sur le portail des marchés publics de la Région wallonne
dont l'adresse URL est la suivante : <http://marchespublics.wallonie.be>.La personne de
contact est ing Régis Peters : tél 081 77 34 59 ; mail regis.peters@spw.wallonie.be

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Conseil d'État

Postal address: Rue de la Science 33

Town: Bruxelles

Postal code: 1040

Country: Belgium

E-mail: info@raadvst-consetat.be

Telephone: +32 22349611

Internet address: www.raadvst-consetat.be

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Demande de suspension en
extrême urgence : requête introduite le plus rapidement possible; le délai pour le recours en

suspension est de 15 jours à dater de la publication, de la communication ou de la prise de connaissance de l'acte selon le canal par lequel le réclamant a été informé de la décision (avis d'attribution, lettre d'information ou aucun des deux = _ date de prise de connaissance)- demande d' annulation : 60 jours à partir de la connaissance de la décision.NB: le président du tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire concerné peut également statuer au provisoire (article 584 du Code judiciaire). Ce tribunal est seul compétent pour les contestations au fond portant sur un droit civil (ex : octroi de dommages-intérêts...). Le président doit être saisi le plus rapidement possible et le tribunal, dans un délai de 5 ans (article 2262 bis du Code civil).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: RW-SpW-SG-DSJ-direction du support juridique-mise en ligne des cahiers de charges

Postal address: Place de Wallonie, 1 bât. II, local 108

Town: Jambes

Postal code: 5100

Country: Belgium

E-mail: louisphilippe.derock@spw.wallonie.be

Telephone: +32 81333159

Fax: +32 81333133

Internet address: <http://marchespublics.wallonie.be>

VI.5. Date of dispatch of this notice

29.7.2014